



## Organes et signaux de commande PIT®

**pitz**  
the spirit of safety

- ▶ Boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence PITestop ▶ Sélecteurs de mode de fonctionnement PITmode ▶ Organes de commande manuelle PITjog
- ▶ Poignées d'assentiment PITenable ▶ Lampes de muting PITsign





Pilz est votre fournisseur de solutions pour toutes les tâches d'automatismes. Y compris pour les tâches de commande standard. Les développements de Pilz protègent les hommes, les machines et l'environnement.

Pilz est une entreprise familiale qui repose sur une tradition de plus de 60 ans. La proximité du client est perceptible à tous les niveaux et convaincante par le biais de conseils personnalisés, d'une grande flexibilité et d'un service fiable. Dans le monde entier, 24 heures sur 24, par le biais de 28 filiales et succursales ainsi que 15 partenaires commerciaux sur tous les continents.

Plus de 1 500 employés, tous ambassadeurs de la sécurité, contribuent au capital le plus précieux de votre entreprise – votre personnel – afin qu'il puisse travailler en toute sécurité et sans se blesser.

S  
matismes

## SERVICES

Conseils, ingénierie  
et formations

ique  
des produits économiques  
et des applications  
des de l'environnement

## Économique

Appréciez l'efficacité des process de  
fabrication et la sécurité des investissements  
grâce à nos solutions de systèmes

**pilz**  
the spirit of safety

Solutions  
d'automatismes  
de Pilz – l'expertise  
dans tous les  
secteurs d'activités.





Simplicité, sécurité – le tout dans la  
solution complète !

# ► Sécurité pour les hommes et les machines

Choisir le bon organe ou signal de commande est une étape décisive pour la sécurité des hommes et des machines. Les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence, les lampes de muting et les organes de commande manuelle permettent des temps de réponse courts et sont par conséquent indispensables pour obtenir une solution en toute sécurité. Parfaitement complémentaire aux autres produits Pilz, votre installation est complétée en toute fiabilité et dans le respect des normes.


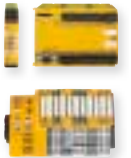







## Sommaire

---

<b>Aperçu de nos prestations</b>	<b>6</b>	<b>Gamme de produits</b>	
		<b>Organes de commande manuelle PITjog</b>	<b>22</b>
		► Aide à la sélection	23
<b>Famille de produits Organes et signaux de commande</b>	<b>8</b>	<b>Gamme de produits</b>	
		<b>Poignées d'assentiment PITenable</b>	<b>24</b>
<b>Gamme de produits Boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence PITestop</b>	<b>10</b>	► Aide à la sélection	25
► Aide à la sélection	12		
► Caractéristiques techniques	14	<b>Gamme de produits Lampes de muting PITsign</b>	<b>26</b>
		► Aide à la sélection	27
<b>Gamme de produits</b>		<b>Prestations de services pour la sécurité</b>	<b>28</b>
<b>Arrêts d'urgence de sécurité à câble PSENrope</b>	<b>18</b>		
► Aide à la sélection	19		
<b>Gamme de produits</b>			
<b>Sélecteurs de mode de fonctionnement PITmode</b>	<b>20</b>		
► Aide à la sélection	21		

---


## ► Gamme de prestations

COMPONENTS		
<b>Capteurs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appareils de surveillance de la position</li> <li>▶ Capteurs de sécurité</li> <li>▶ Systèmes de sécurité pour protecteurs mobiles</li> <li>▶ Dispositifs de protection optoélectroniques</li> <li>▶ Systèmes de caméras de sécurité</li> </ul>	
<b>Techniques de commande</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appareils pour la surveillance de câbles</li> <li>▶ Relais de mesure électrique</li> <li>▶ Blocs logiques pour la sécurité fonctionnelle</li> <li>▶ Systèmes de commande configurables</li> <li>▶ Systèmes de commande programmables compacts</li> <li>▶ Systèmes de commande programmables modulaires</li> <li>▶ Périphérie décentralisée</li> </ul>	
<b>Réseaux</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bus de terrain de sécurité</li> <li>▶ Systèmes Ethernet</li> <li>▶ Systèmes sans fil</li> </ul>	
<b>Techniques d'entraînement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Systèmes de commande Motion Control</li> <li>▶ Variateurs de puissance</li> <li>▶ Moteurs</li> <li>▶ Réducteurs</li> </ul>	
<b>Systèmes de commande et de visualisation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Organes et signaux de commande</li> <li>▶ Terminaux de commande</li> </ul>	
<b>Logiciels</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ateliers et outils logiciels</li> <li>▶ Logiciels d'applications</li> <li>▶ Outils indépendants des produits</li> </ul>	
SYSTEMS		
<b>Système d'automatismes PSS 4000</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Systèmes de commande</li> <li>▶ Ethernet en temps réel</li> <li>▶ Plate-forme logicielle</li> </ul>	
SERVICES		
<b>Conseils et ingénierie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appréciation des risques</li> <li>▶ Concept de sécurité</li> <li>▶ Conception de sécurité</li> <li>▶ Intégration des systèmes</li> <li>▶ Validation</li> <li>▶ Accompagnement CE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Evaluation des conformités internationales</li> <li>▶ Analyse de la sécurité du parc machines</li> <li>▶ Inspection des dispositifs de protection</li> <li>▶ Contrôle réglementaire</li> </ul> 
<b>Formations</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Formations indépendantes des produits</li> <li>▶ Formations sur les produits</li> </ul>	

## ► Fournisseur de solutions pour la sécurité et le standard

En sa qualité de leader du marché et de la technologie, Pilz offre une gamme complète de produits, de systèmes et de solutions adaptés à tous les secteurs d'activités. Sécurité ou standard, machine ou installation, produit individuel ou solution globale. Dans ce cadre, la sécurité économique, technique, personnalisée et écologique est tout aussi évidente que des solutions globales et flexibles.

La large gamme des **capteurs** propose le capteur adapté à chaque application. En association avec les techniques de commande de sécurité, vous obtenez une solution complète de sécurité, économique et homologuée.

 Code web

5172

Les **techniques de commande** permettent de nombreuses possibilités d'utilisation, y compris la surveillance de la sécurité électrique et fonctionnelle à la commande complète d'une machine : de la machine simple à l'installation complexe avec de nombreuses fonctions de sécurité et standard.

 Code web


5213

Grâce à des systèmes de communication et à des composants de **réseau** homologués, les réseaux sont clairs et performants. Différentes technologies permettent d'obtenir des solutions diverses, notamment des systèmes sans fil, de bus de terrain et Ethernet.

 Code web

5528

Les **techniques d'entraînement** vont des fonctions de sécurité intégrées dans l'entraînement à l'association de la visualisation, des capteurs et des actionneurs pour chaque environnement système, en passant par les fonctions logiques de sécurité.

 Code web

5261

Les **systèmes de commande et de visualisation** permettent d'obtenir des temps de réponse rapides des appareils de commande et de signalisation, ainsi qu'un diagnostic rapide des systèmes de visualisation. En tant que complément optimal des autres produits Pilz, votre installation est complétée de manière fiable et conforme aux normes.

 Code web


5292

Pour chaque tâche, notre **logiciel** dispose de l'outil adapté. Cela inclut des logiciels d'applications, par exemple des blocs fonctions, des ateliers et outils logiciels ainsi que des outils logiciels indépendants des produits. Leur commande est toujours intuitive.

 Code web


5435

Le **système d'automatismes PSS 4000** pour le standard et la sécurité est le système idéal pour les solutions d'automatismes dans tous les secteurs d'activités. L'interaction des composants les plus divers, la plate-forme logicielle PAS4000 ainsi que l'Ethernet en temps réel SafetyNET p, caractérisent le système.

 Code web

5092

Nos **prestations de services** incluent le conseil, la mise en œuvre technique ainsi que des formations dans le domaine de la sécurité des machines. Nos experts vous accompagnent tout au long du cycle de vie de la machine jusqu'à la certification CE.

 Code web

7792

## ► Simplicité, sécurité – le tout dans la solution comp

Choisir le bon organe ou signal de commande est une étape décisive pour la sécurité des hommes et des machines. Avec les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence, les lampes de muting et les organes de commande manuelle de Pilz, faites confiance à la solution de sécurité.



### Boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence PITestop

Les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence ont une conception adaptée à la pratique et à un usage industriel. Ils garantissent la sécurité des hommes et des machines dans les circuits d'arrêt d'urgence.



### Sélecteurs de modes de fonctionnement PITmode

Le sélecteur de mode de fonctionnement PITmode présente deux fonctions dans un même appareil compact. La sélection du mode de fonctionnement et la réglementation des autorisations d'accès à la machine.

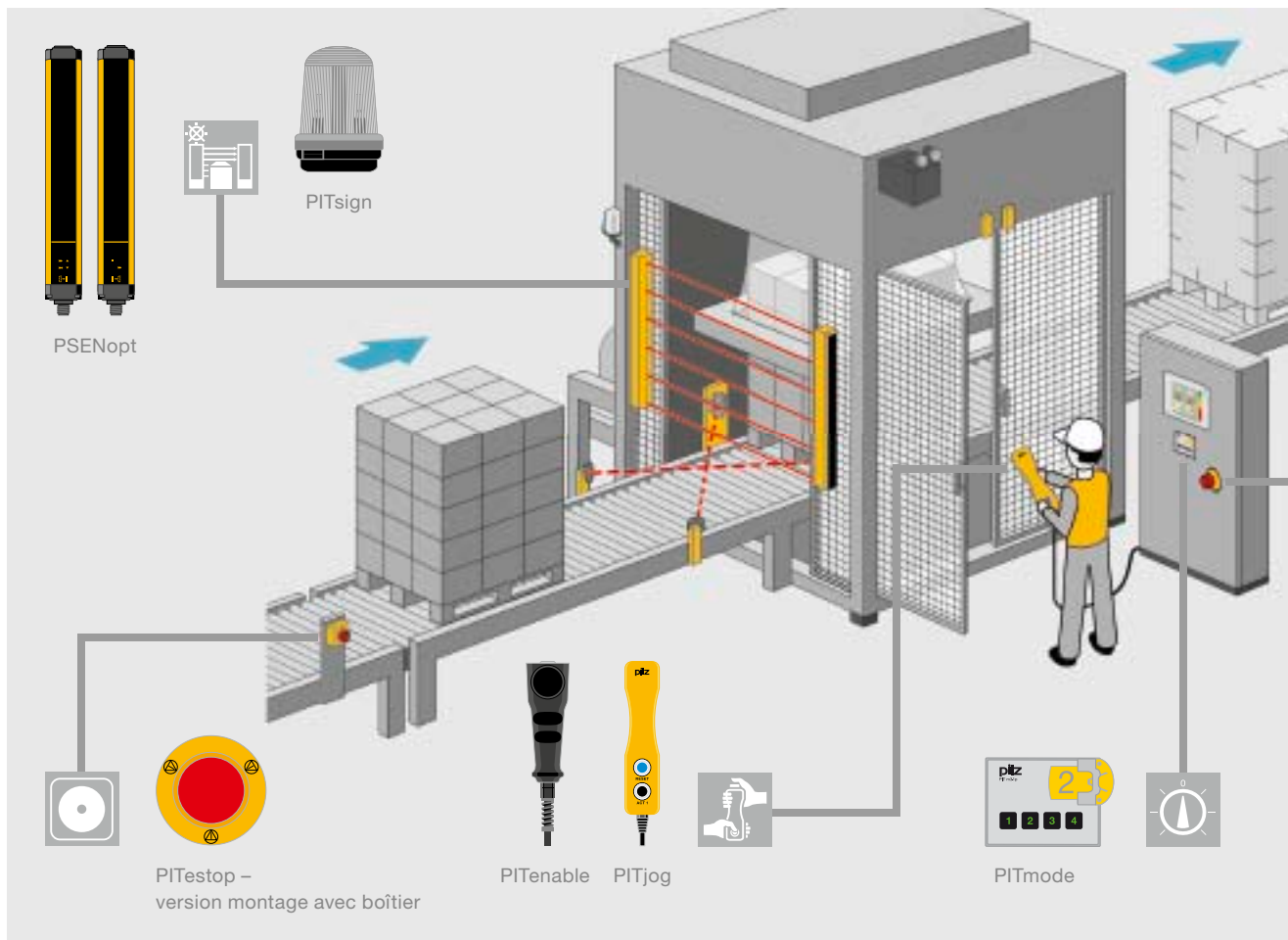


### Organes de commande manuelle PITjog/PITenable

Les organes de commande manuelle PITjog et PITenable sont utilisés pour la protection des personnes lorsque l'action d'équipements de protection de machines doit être partiellement ou totalement inhibée.

### Lampes de muting PITsign

Les lampes de muting PITsign signalent qu'un équipement de protection électrosensible est ponté. Elles sont adaptées à toutes les applications de muting selon la norme EN/CEI 61496-1.





# lète !

## Fournisseeur de solutions pour la sécurité et le standard

Pilz est votre fournisseur de solutions pour les automatismes de sécurité. Les organes et signaux de commande peuvent être utilisés avec l'ensemble des techniques de commande de Pilz. Les produits des gammes des capteurs, techniques d'entraînement, systèmes de commande et de visualisation et logiciels, viennent compléter ces solutions.

## Prestations de services du professionnel de la sécurité

Pilz est un partenaire compétent qui vous assiste dans toutes les phases du cycle de vie d'une machine : de l'identification de la zone dangereuse à la mise en œuvre de concepts de sécurité et de solutions globales. Les formations de Pilz couvrent tous les thèmes relatifs à la sécurité des machines.

## Vos avantages en un coup d'œil

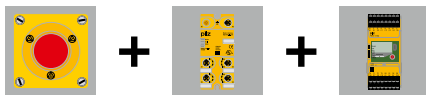
- ▶ produits fiables adaptés les uns aux autres de façon optimale et d'une grande qualité
- ▶ conforme aux principales normes et homologations
- ▶ fournisseur fiable et présent dans le monde entier offrant un vaste savoir-faire en sécurité
- ▶ réduction des coûts grâce à un montage rapide et simple
- ▶ longue durée de vie grâce à une conception fonctionnelle et robuste
- ▶ utilisation dans divers secteurs d'activités

### La solution complète de sécurité :

Organes et signaux de commande PIT associés aux techniques de commande de sécurité.



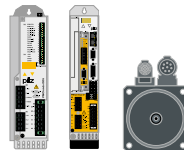
PIT es Set1s-5c + PNOZ X2.8Pc



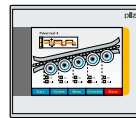
PIT es Set1s-5ns + PDP67 + PNOZmulti Mini



PIT m3.1p + PSS 4000



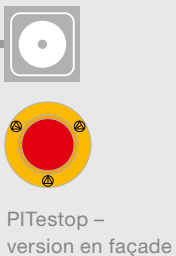
Techniques d'entraînement



Systèmes de visualisation



Logiciels



Pour plus de renseignements sur les organes et signaux de commande PIT

Code web 5293

Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)

## ► Boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence PITestop

Conformément à la directive Machines, les machines et installations doivent être équipées d'un circuit d'arrêt d'urgence permettant de prévenir ou de réduire un danger en cas d'urgence. Utilisez par conséquent les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence PITestop conformes aux normes pour la coupure de votre installation en cas de situations dangereuses.



PIT es1s



PIT es3s



PIT es6.10



PIT es8s

### Une meilleure protection par le professionnel de la sécurité

En cas de danger, les organes de commande d'arrêt d'urgence sont actionnés manuellement. Ils déclenchent un signal entraînant l'arrêt d'un mouvement dangereux. L'actionnement de la commande d'arrêt d'urgence entraîne le verrouillage du circuit de commande d'arrêt d'urgence. Le verrouillage doit être maintenu jusqu'au déblocage manuel.

### La sécurité universelle

Utilisés à l'échelle mondiale, les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence PITestop sont conformes à toutes les normes et prescriptions internationales importantes, telles que l'EN/CEI 60947-5-1, l'EN/CEI 60947-5-5 et l'EN ISO 13850. Adaptés à des applications jusqu'à SIL CL 3 selon l'EN/CEI 62061 et PL e selon l'EN ISO 13849-1, ils sont également conformes aux exigences des normes UL et CE. Répondant à l'indice de protection IP65, le déverrouillage s'effectue par un mouvement rotatif vers la droite ou vers la gauche. Une bande signalétique noire entourant le corps du bouton-poussoir et qui se retrouve cachée lors de l'actionnement de la tête du bouton-poussoir, permet de visualiser la position de commutation.

#### Code matériel PITestop

#### PIT es Set1s-5cs

Groupe de produits PIIz-Taster	Boutons- poussoirs	Inscription	Contacts	Type de raccordement	Montage
<b>Gamme de produits</b>	<b>1 standard</b>	<b>s Symbole et logo</b>	<b>– non équipés</b>	<b>– bornier à vis</b>	<b>– montage en façade</b>
es boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence	2 grande taille	u sans impression	1 NC avec surveillance	<b>c bornier à ressorts</b>	<b>s montage avec boîtier</b>
esc bloc de contacts d'arrêt d'urgence	3 avec éclairage		2 NC	n connecteur, M12, à 5 broches	r montage sur rail
es Set <b>kits d'arrêt d'urgence</b>	4 avec éclairage avec col de protection		3 NO		
	5 col de protection		4 NC/NC/NC/NC <sup>1)</sup>		
	6 petite taille		<b>5 NC avec surveillance / NC</b>		
	7 indice de protection IP69K		6 NC avec surveillance/ NC/NO		
	8 clé				

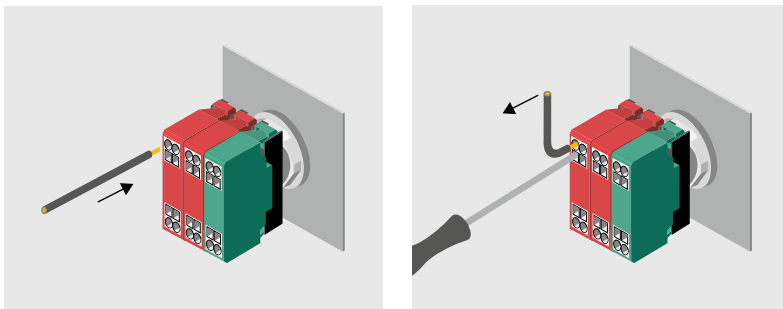
<sup>1)</sup> Utilisation pour le fonctionnement parallèle de deux machines

**Bloc de contacts avec surveillance**

Pilz propose des blocs de contacts avec surveillance. L' « auto-surveillance » est obtenue grâce à un contact à fermeture monté en série qui interrompt le circuit électrique en cas de défaut. Cette fonction supplémentaire vous offre, sans câblage supplémentaire, une solution rapide et de sécurité pour une utilisation dans les tableaux de commande.

**Technologie push-in**

Grâce aux borniers à ressort (technologie push-in), les appareils PITestop peuvent être installés en toute simplicité et sont très résistants aux vibrations.



Réduction des coûts de montage grâce à la technique de raccordement rapide (technologie push-in).



Les appareils PITestop sont disponibles avec et sans impression du symbole d'arrêt d'urgence. Selon la CEI 5638, le symbole normalisé d'arrêt d'urgence doit être apposé sur l'arrêt d'urgence.

**Vos avantages en un coup d'œil**

- ▶ boutons-poussoirs Pilz conformes aux normes relatives à l'arrêt d'urgence
- ▶ différentes variantes de boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence offrent une sécurité maximale dans chaque situation : éclairage, avec clé, adaptés aux environnements respectant l'hygiène (IP69K)
- ▶ montage simple et flexible grâce à la version en façade et montage avec boîtier
- ▶ grâce au symbole d'arrêt d'urgence, l'inscription supplémentaire dans la langue de l'opérateur est inutile
- ▶ fonction de surveillance intégrée grâce à la technique de raccordement rapide (technologie push-in)



**Les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence PITestop peuvent être combinés de manière modulaire – Exemple :**

	Bouton-poussoir PIT	Support pour bloc de contacts	Bloc de contacts	En option : boîtier de montage
<b>Modèle</b>	PIT es1s	PIT MHR 3	PIT esc1	PIT es box
<b>Références</b>	400 131	400 330	400 315	400 200

Pour plus de renseignements sur les boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence PITestop :

Code web 5294

Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)

## ► Aide à la sélection – PITestop

Vous avez le choix : kits prémontés ou assemblage modulaire.

### Kits pour le montage en façade



PIT es Set1s-5



PIT es Set3s-5c

Modèles	Composants
PIT es Set1s-1	PIT es1s, PIT MHR3, PIT esc1
PIT es Set1s-1c	PIT es1s, PIT es holder3c, PIT esc1c
★ PIT es Set1s-5	PIT es1s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2
PIT es Set1s-5c	PIT es1s, PIT es holder3c, PIT esc1c, PIT esc2c
PIT es Set2s-5	PIT es2s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2
PIT es Set2s-5c	PIT es2s, PIT es holder3c, PIT esc1c, PIT esc2c
PIT es Set3s-5	PIT es3s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2
★ PIT es Set3s-5c	PIT es3s, PIT es holder3c, PIT esc1c, PIT esc2c
PIT es Set5s-5	PIT es5s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2
PIT es Set5s-5c	PIT es5s, PIT es holder3c, PIT esc1c, PIT esc2c
PIT es Set6.1	PIT es6.10, PIT esb6.10, sans surveillance
PIT es Set7u-5	PIT es7u, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2
PIT es Set7u-5c	PIT es7u, PIT es holder3c, PIT esc1c, PIT esc2c
PIT es Set8s-5	PIT es8s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2
PIT es Set8s-5c	PIT es8s, PIT es holder3c, PIT esc1c, PIT esc2c
PIT es Set1s-6	PIT es1s, PIT MHR3, PITesc1, PIT esc2, PIT esc3
PIT es Set1s-6c	PIT es1s, PIT es holder3c, PIT esc1c, PIT esc2c, PIT esc3c

### Kits pour le montage avec boîtier



PIT es Set1s-5s



PIT es Set6u-5nr

Modèles	Composants
★ PIT es Set1s-5s	PIT es1s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2, PIT es box
PIT es Set1s-5cs	PIT es1s, PIT es holder3c, PIT esc1c, PIT esc2c, PIT es box
PIT es Set3s-5s	PIT es3s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2, PIT es box
PIT es Set5s-5s	PIT es5s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2, PIT es box
PIT es Set6u-5cr	Arrêt d'urgence, boîtier de montage étroit pour le montage sur rail
PIT es Set1s-6s	PIT es1s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2, PIT esc3, PIT es box
PIT es Set1s-5ns	PIT es1s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2, PIT es box
PIT es Set3s-5ns	PIT es3s, PIT MHR3, PIT esc1, PIT esc2, PIT es box
PIT es Set6u-5nr	Arrêt d'urgence, boîtier de montage étroit pour le montage sur rail

Contacts	Impression du symbole et du logo d'arrêt d'urgence		Combinaison possible avec boîtier de montage	Références	
	avec	sans		bornier à vis	bornier à ressorts
	◆		◆	400 430	
	◆		◆		400 431
	◆		◆	400 432	
	◆		◆		400 433
	◆		◆	400 434	
	◆		◆		400 435
	◆		◆	400 436	
	◆		◆		400 437
	◆		◆	400 438	
	◆		◆		400 439
		◆		400 620	
		◆	◆	400 441	
		◆	◆		400 442
	◆		◆	400 443	
	◆		◆		400 444
	◆		◆	400 445	
	◆		◆		400 446

Contacts	Impression du symbole et du logo d'arrêt d'urgence		Références		
	avec	sans	bornier à vis	bornier à ressorts	raccordement M12 à 5 broches
	◆		400 447		
	◆			400 448	
	◆		400 449		
	◆		400 450		
		◆		400 451 <sup>1)</sup>	
	◆		400 452		
	◆				400 453
	◆				400 454
		◆			400 455

Contact à ouverture, ouverture forcée  
 Contact à fermeture, contact d'information

★ Modèle recommandé par Pilz  
<sup>1)</sup> Borne de serrage fort

## ► Caractéristiques techniques – PITestop

### Boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence

#### Caractéristiques communes

- Domaine d'application :  
EN/CEI 60947-5-1  
et EN/CEI 60947-5-5
- Indice de protection : IP65 ; PIT es7u :  
IP69K
- Diamètre de perçage : 22,3 mm
- $B_{10d}$  boutons-poussoirs et blocs de contacts :  
127 500 manœuvres
- Raccordements possibles :  
raccordement aux blocs de contacts  
des modèles PIT esc
- Dimensions :  
voir les schémas
- Couleur du bouton-poussoir : rouge
- Déverrouillage par rotation :  
à droite ou à gauche ; PIT es8s et  
PIT es8u : à droite seulement



PIT es1s



PIT es2s



PIT es3s



PIT es5s



PIT es6.10



PIT es8s

#### Modèles

★ PIT es1s

PIT es1u

PIT es2s

PIT es2u

PIT es3s

PIT es3u

PIT es4s

PIT es4u

PIT es5s

PIT es5u

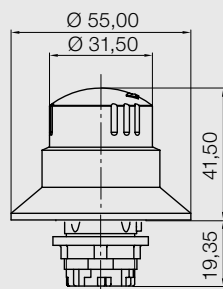
PIT es6.10

PIT es7u

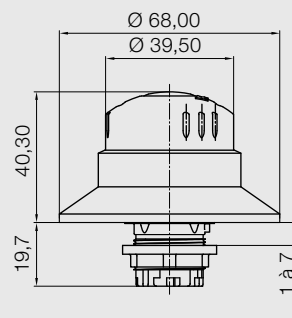
PIT es8s

PIT es8u

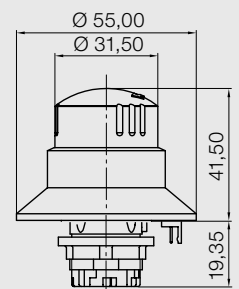
#### Dimensions



PIT es1s/PIT es1u



PIT es2s/PIT es2u



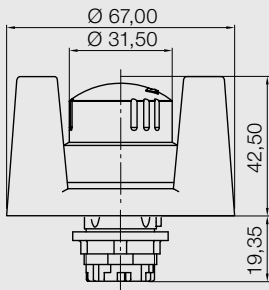
PIT es3s/PIT es3u



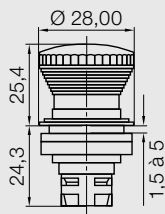
Boutons-poussoirs	Références	
	Impression du symbole et du logo d'arrêt d'urgence	
	avec	sans
standard	400 131	
standard		400 531
grande taille	400 132	
grande taille		400 532
éclairage, avec bloc de contacts (bornier à vis)	400 133	
éclairage, avec bloc de contacts (bornier à vis)		400 533
éclairage avec col de protection et bloc de contacts (bornier à vis)	400 134	
éclairage avec col de protection et bloc de contacts (bornier à vis)		400 534
avec col de protection	400 135	
avec col de protection		400 535
petite taille		400 536
indice de protection IP69K		400 537
clé	400 138	
clé		400 538



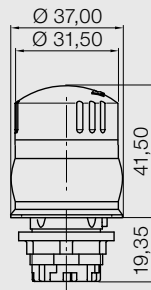
★ Modèle recommandé par Pilz



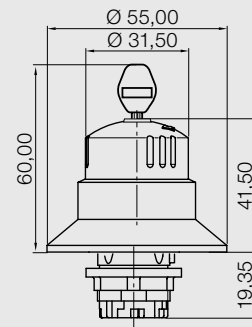
PIT es5s/PIT es5u



PIT es6.10



PIT es7u



PIT es8s/PIT es8u

## ► Caractéristiques techniques – PITestop

### Blocs de contacts pour le montage en façade ou avec boîtier

#### Caractéristiques communes

- ▶ Domaine d'application :
  - SIL CL 1, 2 ou 3 selon l'EN/CEI 62061,
  - PL c, d ou e selon l'EN ISO 13849-1,
  - EN/CEI 60947-5-1
- ▶ Tension de service assignée  $U_0$  :
  - 250 V AC (3 A), 24 V DC (2 A)
- ▶ Raccordement :
  - à vis 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>,
  - protection des doigts selon VBG 4
- ▶ Matériau des contacts : argent durci Ag/Ni
- ▶ Courant min. : 1 mA
- ▶ Tension min. : 5 V
- ▶ Type de montage : en façade
- ▶ Profondeur de montage :
  - borniers à vis : 59 mm
  - borniers à ressorts : 52 mm



PIT esc1



PIT esc2c



PIT esc3



PIT esb6.10

#### Modèles

★ PIT esc1
PIT esc2
PIT esc3
PIT esc4
★ PIT esc1c
PIT esc2c
PIT esc3c
PIT esb6.10

### Accessoires



PIT es box



PIT MHR3



PIT MHR5



PIT es holder3c

#### Modèles

PIT es box
PIT MHR3
PIT MHR5
PIT es holder3c
PIT es backplate symbol
PIT es backplate language

### PIT combiné avec les techniques de commande de sécurité



PSEN ix1















PNOZ mm0p

#### Modèles

PSEN ix1
PNOZ mm0p



Type	Contacts	Références	
		bornier à vis	bornier à ressorts
Bloc de contacts avec surveillance		400315	
Bloc de contacts		400320	
Bloc de contacts		400310	
4 blocs de contacts pour l'utilisation de 2 machines parallèles	   	400324	
Bloc de contacts avec surveillance			400316
Bloc de contacts			400321
Bloc de contacts			400311
Bloc de contacts	 		400360

 Contact à ouverture, ouverture forcée

★ Modèle recommandé par Pilz

 Contact à fermeture, contact d'information

Type	Caractéristiques	Références
Boîtier de montage pour une combinaison avec les boutons-poussoirs PITestop et les blocs de contacts	Indice de protection : IP65, classe de protection : II, 2 ouvertures cassables pour le vissage d'un presse-étoupe, introduction de câble ISO 20 mm (PG13,5), dimensions (H x l x P) en mm : 61,5 x 72 x 72, également disponible en version prémontée dans le kit, voir page 13	400200
Support pour bloc de contacts pour raccordements à vis	3 emplacements	400330
Support pour bloc de contacts pour raccordements à vis	5 emplacements, max. 3 blocs de contacts (de sécurité) doivent être équipés pour garantir une sécurité contre la fraude (un bloc de contacts de sécurité occupe deux emplacements, un bloc de contacts occupe un emplacement)	400340
Support pour bloc de contacts pour raccordements à ressorts	3 emplacements	400331
Rondelle avec 3 symboles d'arrêt d'urgence	Adaptée à tous les boutons-poussoirs excepté PIT es2 et PIT es5 – ne convient pas au PIT es box ni au boîtier de montage étroit	400334
Rondelle avec inscription du sigle d'arrêt d'urgence en 3 langues : anglais, français, allemand	Adaptée à tous les boutons-poussoirs excepté PIT es2 et PIT es5 – ne convient pas au PIT es box ni au boîtier de montage étroit	400335

Type	Caractéristiques	Références
Interface multiple par exemple pour PIT es Set1s-5 (400432)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Raccordement de plusieurs boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence ou capteurs de sécurité aux blocs logiques de sécurité PNOZ</li> <li>▶ Possibilité d'un montage en série de max. 13 PSEN ix1</li> <li>▶ Raccordement de max. 50 boutons-poussoirs d'arrêt d'urgence</li> <li>▶ Sorties d'information sans potentiel pour l'analyse de l'état de commutation</li> <li>▶ Raccordement via des borniers à ressorts</li> </ul>	535120
Système de commande configurable PNOZmulti Mini par exemple pour la surveillance du bouton-poussoir d'arrêt d'urgence PIT es Set3s-5 (400436)	Configurable avec PNOZmulti Configurator, mémoire de programme interchangeable, 20 entrées, 4 sorties statiques de sécurité (SIL CL 3), 4 tests impulsionnels, tension d'alimentation 24 V DC, tension / courant / puissance : 24 V DC/2 A/48 W, sorties statiques, dimension H x L x P en mm : 102/98 x 45 x 120	772000

## ► Arrêts d'urgence de sécurité à câble PSENrope

Que ce soit sur une chaîne de montage ou sur une machine – lorsqu'il est question de sécurité dans le domaine de la production, les arrêts d'urgence à câble PSENrope constituent une solution éprouvée et fiable. Par un actionnement manuel, PSENrope stoppe les process de fonctionnement. Il offre une sécurité maximale : en effet, la fonction d'arrêt d'urgence peut être déclenchée à chaque point du câble.

### Une solution de sécurité optimale, c'est aussi simple que ça

Le PSENrope est facile à installer et offre une utilisation flexible et conviviale. Qu'il s'agisse d'une première installation ou d'une modification de l'installation : l'arrêt d'urgence à câble PSENrope vous simplifie le montage avec des détails techniques très élaborés.

### Utilisation prolongée – même dans des conditions extrêmes

Comme la zone d'influence des arrêts d'urgence à câble est uniquement limitée par la longueur du câble, il est également possible de sécuriser de grandes installations à l'aide du PSENrope.

Grâce à sa finition robuste, PSENrope reste fiable même dans des conditions environnementales extrêmes.



PSEN rs1.0

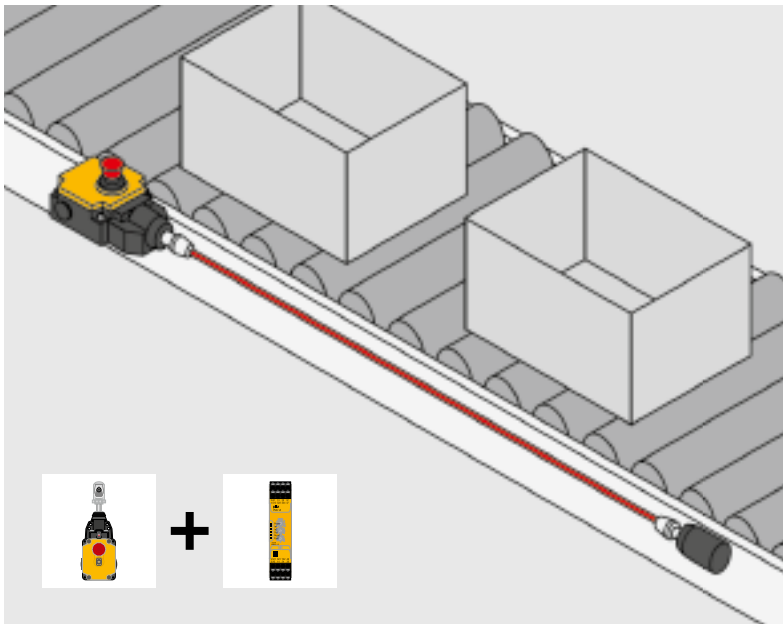
PSEN rs2.0



### Code matériel PSENrope

#### PSEN rs1.0-300

Groupe de produits Pilz SENSors	Matériau du boîtier	Contacts	Force maximale du ressort pour le serrage du câble
Gamme de produits rs – PSENrope	1 aluminium moulé 2 plastique	0 2 NC, 2 NO	175 175 N 300 300 N
Actionnement mécanique			



Plus de sécurité sur la chaîne : l'arrêt d'urgence rapide avec l'arrêt d'urgence à câble PSENrope, combiné aux blocs logiques de sécurité PNOZsigma.

### Vos avantages en un coup d'œil

- ▶ très grande sécurité :
  - infraudabilité
  - séparation entre l'emplacement de raccordement et la partie mécanique
  - double fonction d'arrêt d'urgence et de déverrouillage par traction en un seul bouton
- ▶ première installation ou une modification de l'installation : PSENrope facilite le montage
- ▶ adapté à une utilisation intérieure et extérieure grâce à son boîtier robuste en plastique ou en métal



### Aide à la sélection – arrêts d'urgence de sécurité à câble PSENrope



PSEN rs1.0-175

Modèles	Matériau du boîtier	Longueur d'ancrage maximale	Références
PSEN rs1.0-175	aluminium moulé	37,5 m	570 301
PSEN rs1.0-300	aluminium moulé	75,0 m	570 300
PSEN rs2.0-175	Plastique	37,5 m	570 303
PSEN rs2.0-300	Plastique	75,0 m	570 302

#### Caractéristiques communes

- ▶ adapté à des applications jusqu'à
  - PL e selon l'EN ISO 13849-1
  - SIL CL 3 selon l'EN/CEI 62061
- ▶ bouton-poussoir d'arrêt d'urgence intégré
- ▶ contacts : 2 NC, 2 NO
- ▶ indice de protection : IP67
- ▶ température de service :
  - PSEN rs1.0 : -30 à +80 °C
  - PSEN rs2.0 : -25 à +70 °C
- ▶ dimensions (H x l x P) en mm :
  - PSEN rs1.0 : 237 x 90,0 x 88
  - PSEN rs2.0 : 294 x 42,5 x 88

### Accessoires

Modèles	Particularités	Références
PSEN rs spring 175	Ressort, 175 N	570310
PSEN rs spring 300	Ressort, 300 N	570311
PSEN rs pulley 75	Poulie de renvoi d'angle, diamètre : 75 mm	570312
PSEN rs pulley flex	Poulie rotative	570313
PSEN rs rope d3/d4 50 m	▶ Diamètre du câble : 3 mm	570314
PSEN rs rope d3/d4 100 m	▶ Diamètre de la gaine : 4 mm ▶ Gaine PVC, rouge	570315

Documentation technique sur les arrêts d'urgence de sécurité à câble PSENrope :

Code web 6568

Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)

## ► Sélecteurs de mode de fonctionnement PITmode

Le sélecteur de mode de fonctionnement PITmode présente deux fonctions dans un même appareil compact : la sélection du mode de fonctionnement et la réglementation des autorisations d'accès à la machine.



PIT m3.1p



PIT m3 key mode 2

### Infraudabilité importante

Le sélecteur de mode de fonctionnement permet de commuter entre des modes de fonctionnement définis. Chaque utilisateur obtient via la clé codée les validations de machines correspondant à ses capacités. Grâce au numéro d'identification, des autorisations peuvent être accordées dans la commande de la machine et servir ensuite d'autorisations d'accès ou de niveaux de mot de passe.

Le PITmode est adapté à une utilisation dans des machines et installations dans lesquelles différentes opérations de commande et différents modes de fonctionnement sont utilisés.

### La solution complète de sécurité

Le mode de fonctionnement sélectionné est détecté et analysé en toute sécurité par l'unité de contrôle. Pilz propose une série d'unités de contrôle adaptées à une utilisation avec le PITmode :

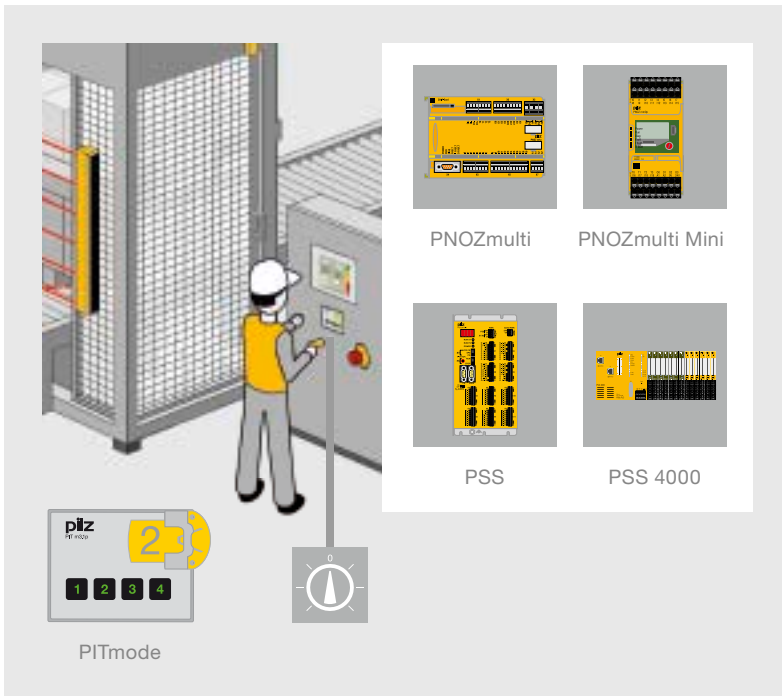
- ▶ système de commande configurable PNOZmulti et bloc logique de sécurité configurable PNOZmulti Mini
- ▶ systèmes de commande programmables PSS
- ▶ systèmes de commande du système d'automatismes PSS 4000

### Aide à la sélection – sélecteurs de mode de fonctionnement PITmode



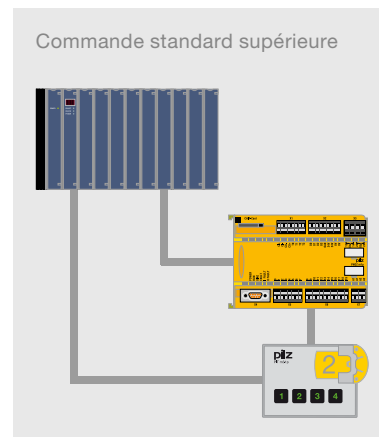
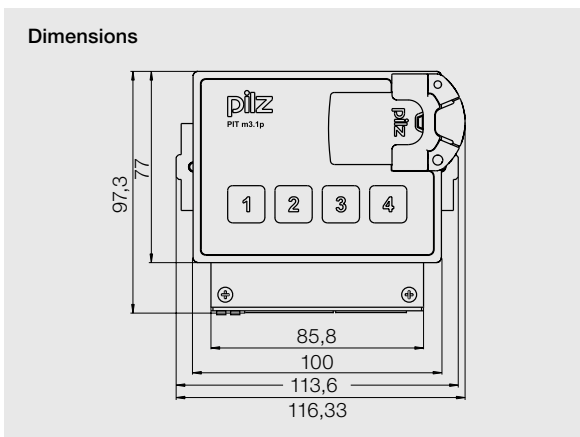
PIT m3.1p

Modèle	Caractéristiques techniques
PIT m3.1p	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nombre de modes de fonctionnement réglables : 5</li> <li>▶ Sélection du mode de fonctionnement à l'aide de touches de commande</li> <li>▶ Le mode de fonctionnement sélectionné est détecté et analysé en toute sécurité par l'unité de contrôle (sans contact par une clé avec la technologie RFID).</li> <li>▶ Analyse à l'aide des unités de contrôle de sécurité PNOZmulti, PSS et des systèmes de commande du système d'automatismes PSS 4000</li> <li>▶ Gestion des identifications, c'est-à-dire des autorisations d'accès et d'action, peuvent être attribuées dans la commande standard supérieure</li> </ul>



**Vos avantages en un coup d'œil**

- ▶ commutation de sécurité du mode de fonctionnement par auto-surveillance
- ▶ gain de place grâce à la combinaison du mode de fonctionnement et de l'autorisation d'accès dans un même appareil
- ▶ infraudabilité importante grâce au codage universel
- ▶ gain de temps grâce à la réduction des coûts administratifs, plusieurs clés mécaniques étant réunies dans une clé à transpondeur



La solution complète de sécurité : PITmode et système de commande configurable PNOZmulti

Pour plus de renseignements sur les sélecteurs de mode de fonctionnement PITmode :

Code web 6422

Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)

**Références**

- ▶ Principe de fonctionnement : technologie à transpondeurs
- ▶ Tension d'alimentation : 24 V DC -15 % à 10 %
- ▶ Température de service : 0 à +55°C
- ▶ Indice de protection : IP54 (intégré)
- ▶ Caractéristiques techniques de sécurité
  - PL d selon l'EN ISO 13849-1
  - SIL CL 2 selon l'EN/CEI 62061
- ▶ Dimensions (H x l x P) en mm : 97 x 116 x 46

- ▶ PIT m3.1p unité de contrôle \_\_\_\_\_ 402220
- ▶ PIT m3 key mode 1 \_\_\_\_\_ 402211
- ▶ PIT m3 key mode 2 \_\_\_\_\_ 402212
- ▶ PIT m3 key mode 3 \_\_\_\_\_ 402213
- ▶ PIT m3 key mode 4 \_\_\_\_\_ 402214
- ▶ PIT m3 key service \_\_\_\_\_ 402215
- ▶ Borniers à ressorts (1 jeu) \_\_\_\_\_ 402301

## ► Organes de commande manuelle PITjog

L'organe de commande manuelle PITjog peut servir de poignée d'assentiment. Il est notamment utilisé en présence de protecteurs mobiles ouverts, lorsque des processus sont observés dans la zone dangereuse de machines ou d'installations.



PIT js2

### La sécurité dans les zones dangereuses

À la différence d'une poignée d'assentiment traditionnelle, l'actionnement du PITjog doit se faire à deux mains. Cela empêche donc une intervention volontaire ou accidentelle à une seule main dans la zone dangereuse. Selon le résultat de l'analyse des risques, des mesures de protection supplémentaires peuvent être nécessaires.

### Solution globale

Complétez votre solution ! Travaillez en toute sécurité dans la zone dangereuse de votre machine ou installation en association avec les unités de contrôle homologuées de Pilz :

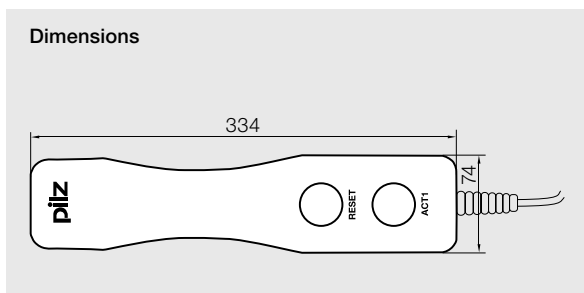
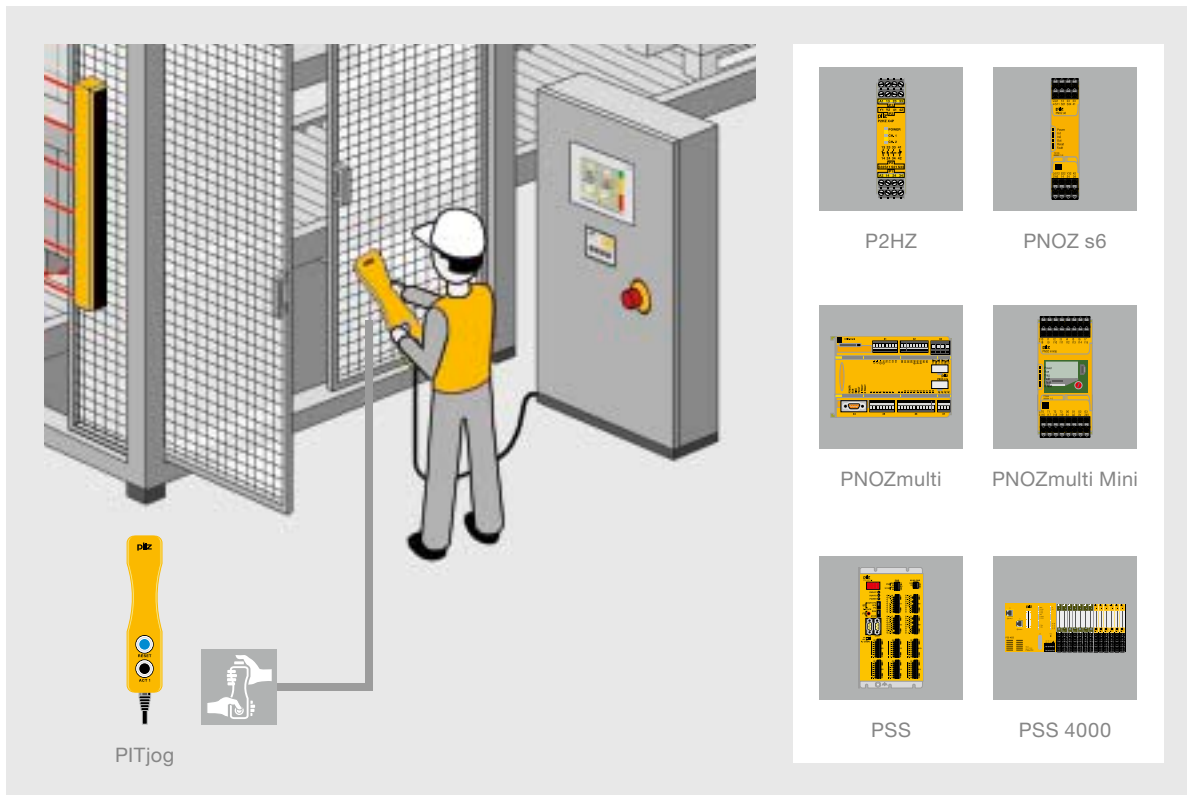
- relais de commande bimanuelle P2HZ
- blocs logiques de sécurité PNOZ s6
- blocs logiques de sécurité PNOZ e2.1p
- bloc de commande bimanuelle du système de sécurité modulaire PNOZmulti
- systèmes de commande programmables PSS avec le bloc fonction standard SB059
- systèmes de commande du système d'automatismes PSS 4000

### Aide à la sélection – organes de commande manuelle PITjog



PIT js holder

Modèles	Types	Tension d'alimentation	Température de service	Indice de protection
PIT js2	organe de commande manuelle	24 V AC/DC	-10°C à +55°C	IP50
PIT js holder	support mural pour PIT js2	-	-	-



Dimensions (H x l x P) en mm	Matériau du boîtier	Câble spiralé		Références
		longueur	longueur, câble allongé	
334 x 74 x 60	PC-ABS-Blend UL 94V0	1 m	4 m	401 100
310 x 83 x 71,5	tôle d'acier inoxydable	-	-	401 200

Pour plus de renseignements sur les organes de commande manuelle PITjog :

[Code web 5302](#)

Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)

## ► Poignées d'assentiment PITenable

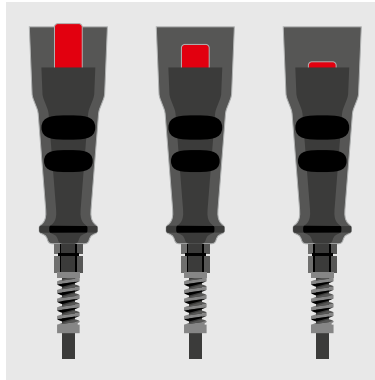
Réglage et maintenance de sécurité à une seule main – la poignée d'assentiment PITenable est un organe de commande manuelle. Elle est utilisée lorsqu'un travail a lieu en zone dangereuse sur des machines ou des installations et que l'action du dispositif de protection doit être annulée, par exemple, lors d'un réglage ou d'une opération de maintenance. PITenable peut être utilisée à une seule main grâce aux 3 positions.



PIT en1.0p-5m-s

### Assentiment en toute sécurité à 3 positions : arrêt-marche-arrêt

Son fonctionnement s'effectue en 3 positions. En position 1, la poignée n'est pas actionnée. La machine tourne tandis que les fonctions de sécurité sont actives. La position 2 active la fonction de validation et la poignée se situe en position centrale. La machine tourne pendant que la fonction de protection des protecteurs mobiles est supprimée. La position 3 est une fonction de protection qui entraîne l'arrêt de la machine en cas de relâchement ou d'enfoncement soudain de la poignée. Cette fonction protège l'opérateur si ce dernier réagit violemment dans une situation de panique.



Poignée d'assentiment à 3 positions :  
arrêt-marche-arrêt

### Aide à la sélection – poignées d'assentiment PITenable

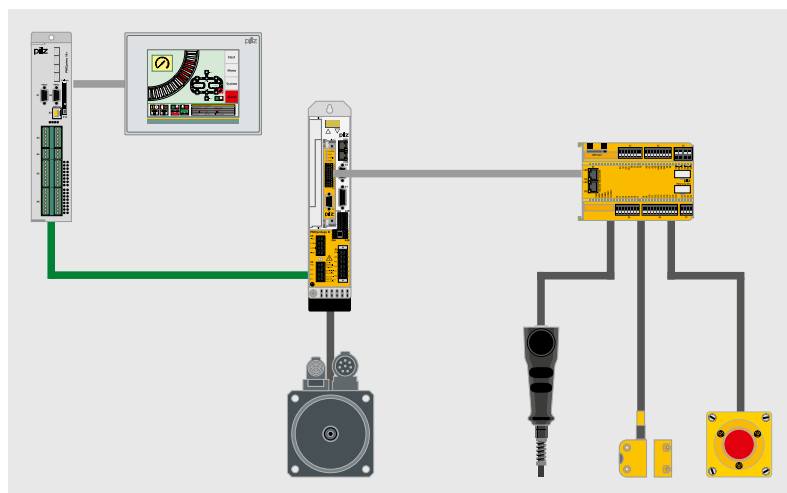


PIT en1.0

Modèles	Types	Raccordement
PIT en1.0p-5m-s	poignée d'assentiment, 3 positions	connecteur, M12, à 5 broches
PIT en1.0a-5m-s	poignée d'assentiment, 3 positions	câble ouvert
PIT en1.0 holder	support mural pour PIT en	



Sécurité avec la solution complète homologuée : pour l'analyse de PITenable, Pilz propose les unités de contrôle de sécurité PNOZmulti, PSS et les systèmes de commande du système d'automatismes PSS 4000.

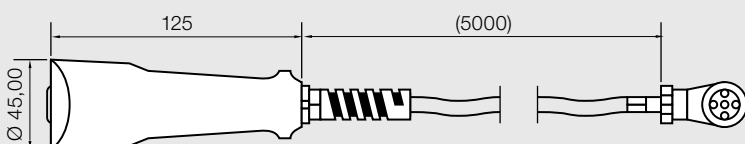


La solution complète de sécurité avec techniques de commande et techniques d'entraînement de sécurité.

### Vos avantages en un coup d'œil

- ▶ travail en toute sécurité en zone dangereuse sur des machines et installations
- ▶ visualisation simple des process en cas de protecteur ouvert
- ▶ fonctionnement flexible à une seule main grâce à l'assentiment en 3 positions
- ▶ protection de l'opérateur en cas de réaction violente suite à une frayeur ou panique
- ▶ boîtier ergonomique pour une utilisation conviviale
- ▶ maintenance réduite
- ▶ infraudabilité importante

### Dimensions




### Caractéristiques techniques

- ▶ Couleur : noir
- ▶ Température de fonctionnement : 0°C à 50°C
- ▶ Indice de protection à l'avant : IP65
- ▶ Durée de vie électrique : min. 100 000 cycles
- ▶ Tension de service / courant de service : 125 V AC/0,3 A ou 30 V DC/0,7 A
- ▶ Matériau du boîtier : polypropylène
- ▶ Longueur du câble de raccordement : 4m
- ▶ Caractéristiques techniques de sécurité : B<sub>10d</sub> 100 000 manœuvres

### Références

- 401 110
- 401 111
- 401 201

Pour plus de renseignements sur les poignées d'assentiment manuelles PITenable :

 Code web 6676

Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)

## ► Lampes de muting PITsign

Le muting consiste à ponter automatiquement, temporairement et en toute sécurité un équipement de protection électrosensible conformément à la norme EN/CEI 61496-1. Il est essentiellement utilisé lors du transport de matériel dans une zone dangereuse ou lors de son évacuation. Les lampes de muting PITsign signalent qu'un dispositif de protection optoélectronique est ponté. Vous augmentez ainsi la sécurité de l'utilisateur de la machine ou de l'installation.



PIT si1.2

### Solution complète de sécurité

En association avec les unités de contrôle homologuées, Pilz vous propose une solution complète de sécurité pour la surveillance du muting.

- Lampe de muting PIT si1.1 associée à
  - des dispositifs de protection optoélectroniques PSENOpt
  - des systèmes de commande programmables PSS
  - des sorties bipolaires (PSS, PNOZmulti)
  - une commande muting PMUT X1P
- Lampe de muting auto-contrôlée PIT si1.2 combinée avec tous les blocs logiques de sécurité PNOZ qui ne disposent pas d'une surveillance des lampes de muting
- Lampe de muting à LED PIT si2.1 associée à toutes les unités de contrôle Pilz
- Colonne lumineuse à LED PIT si3.1 associée au système de caméras de sécurité SafetyEYE

### Aide à la sélection – lampes de muting PITsign



PIT si1.1

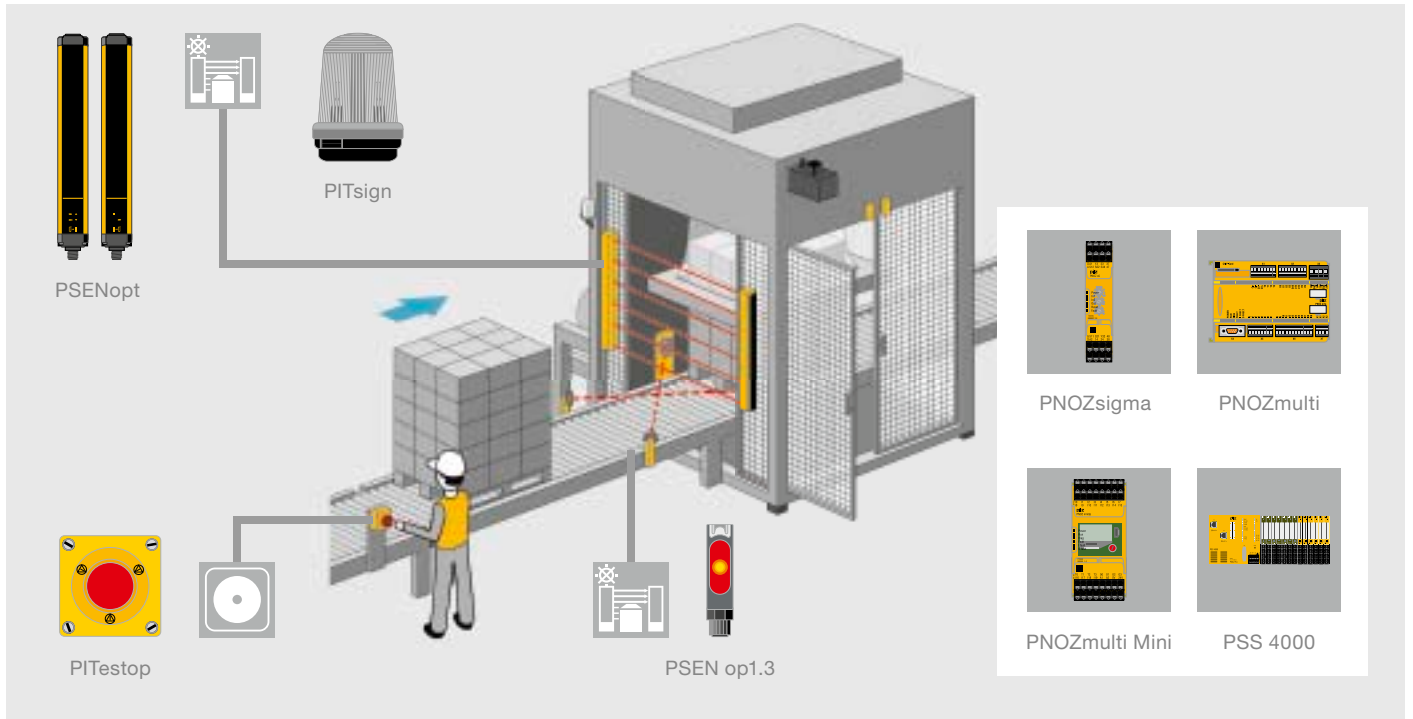


PIT si3.1

Modèles	Applications
<b>PIT si1.1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Lampe de muting non auto-contrôlée selon l'EN/CEI 61496-1 et VDE 0113-201</li> <li>► Adaptée à une utilisation avec les barrières immatérielles PSENOpt, les systèmes de commande programmables PSS, les appareils avec sorties bipolaires (PSS DIO Z/PSS DI2O Z, PNOZmulti) et le bloc logique de sécurité PMUT X1P</li> </ul>
★ <b>PIT si1.2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Lampe de muting auto-contrôlée selon l'EN/CEI 61496-1 et VDE 0113-201</li> <li>► Pour des applications selon SIL CL 3 selon l'EN/CEI 62061, PL e selon l'EN ISO 13849-1</li> <li>► Utilisation universelle grâce à la surveillance intégrée de la lampe selon la norme EPES 61496-1/-2</li> </ul>
<b>PIT si2.1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Lampe de muting à LED non auto-contrôlée selon l'EN/CEI 61496-1 et VDE 0113-201</li> <li>► Adaptée à une utilisation avec PSENOpt, les systèmes de commande programmables PSS (PSS DI2O Z), PNOZmulti et le bloc logique de sécurité PMUT X1P</li> </ul>
<b>PIT si3.1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Colonne lumineuse, non auto-contrôlée</li> <li>► Signalisation de différents états de fonctionnement et d'installations (modules optiques rouge et vert).</li> <li>► Signalisation des erreurs de process et des violations des espaces d'alerte (module optique jaune)</li> <li>► Convient à une utilisation avec le système de caméras de sécurité SafetyEYE</li> </ul>

#### Caractéristiques communes

- Tension d'alimentation : 24 V DC
- Indice de protection : IP65



Lampe / puissance absorbée	Dimensions (diamètre / hauteur) en mm	Contenu de la livraison	Lampe de remplacement	Références
Ampoule / 5 W	100/138,5	PIT si1.1 avec ampoule, équerre de fixation et 2 vis	PITsign replacement bulb ampoule 5W Référence : 620080	620010
Ampoule / 7 W	100/138,5	PIT si1.2 avec ampoule, équerre de fixation et 2 vis	PITsign replacement bulb ampoule 7W Référence : 620100	620020
LED/4 W	100/138,5	PIT si2.1 avec LED, équerre de fixation et 2 vis	-	620015
LED/5 W	70/265,0	PIT si3.1 rouge, jaune et vert, avec LED, tube (250 mm), joint plat, joint torique d'étanchéité, vis de sécurité (3,5 x 16)	-	581 190



Pour plus de renseignements sur les lampes de muting PITsign :

Code web 5298

Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)

★ Modèle recommandé par Pilz

## ► Conseils, ingénierie et formations

En sa qualité de fournisseur de solutions, Pilz vous aide à appliquer des stratégies de sécurité optimales au niveau mondial. Les prestations de services englobent le cycle de vie complet de la machine. L'offre de formations avec des contenus actuels et orientés sur la pratique vient compléter les prestations de services.



### Prestations de services de sécurité : Conseils et ingénierie

Mettez vos projets en bonnes mains.



#### Appréciation des risques

Nous réalisons une inspection technique de vos machines conformément aux normes et directives nationales et / ou internationales en vigueur, et nous évaluons les dangers existants.



#### Concept de sécurité

Nous élaborons des solutions techniques détaillées pour garantir la sécurité de vos machines et installations par le biais de mesures mécaniques, électroniques et organisationnelles.



#### Conception de sécurité

L'objectif de la conception de sécurité est d'obtenir la réduction ou la suppression des zones dangereuses grâce à une élaboration détaillée des mesures de protection nécessaires.




#### Intégration de systèmes

Les résultats obtenus grâce à l'appréciation des risques et à la conception de sécurité se traduisent par la mise en œuvre de mesures de sécurité adaptées.



Prestations de services pour la sécurité des machines :

 Code web 7792

Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)



#### Validation

Dans le cadre de la validation, nos experts compétents vérifient que les solutions élaborées satisfont effectivement aux exigences définies au niveau de l'appréciation des risques et des concepts de sécurité.





### Accompagnement CE

Nous pilotons toutes les activités et toutes les procédures nécessaires à l'évaluation de la conformité, y compris la documentation technique requise.

---



### Évaluation internationale de la conformité

Nous nous chargeons des procédures d'évaluation et nous développons les stratégies nécessaires pour atteindre la conformité selon les normes ISO, CEI, ANSI, EN ou autres normes nationales ou internationales.

---



### Analyse de la sécurité du parc machines

Nous réalisons dans les meilleurs délais une analyse globale de votre installation. Une inspection sur place nous permet de détecter les risques et d'estimer les coûts nécessaires à l'optimisation de vos mesures de protection.

---



### Inspection des dispositifs de protection

En notre qualité d'organisme de contrôle accrédité par le DAkkS conformément à l'ISO 17020, nous garantissons l'objectivité et une grande disponibilité de vos machines.



Pilz GmbH & Co. KG, Ostfildern (Allemagne), est accrédité par l'organisme d'accréditation allemand (DAkkS) en tant qu'organisme de contrôle indépendant selon l'EN ISO/CEI 17020:2004 dans le domaine des machines et des installations.

---




### Contrôle réglementaire

Sur la base de notre contrôle réglementaire, nous élaborons des propositions de solutions parfaitement adaptées et conformes à la directive utilisateur 2009/104 CE et aux articles R4321 à R4324 du code du travail.



La savoir est un excellent facteur de compétitivité – formations de Pilz :

 Code web 0218



### Prestations de services de sécurité : formations

Pilz propose deux types de formations : des formations indépendantes des produits sur la sécurité des machines et des formations spécifiques à ses produits. Nous transmettons en toute clarté et de manière pratique notre savoir-faire professionnel.



Consultez notre site [www.pilz.com](http://www.pilz.com)

# Contact

## AT

Pilz Ges.m.b.H.  
Sichere Automation  
Modecenterstraße 14  
1030 Wien  
Autriche  
Téléphone : +43 1 7986263-0  
Télécopie : +43 1 7986264  
E-mail : [pilz@pilz.at](mailto:pilz@pilz.at)  
Internet : [www.pilz.at](http://www.pilz.at)

## AU

Pilz Australia  
Safe Automation  
Unit D7, Hallmarc Business park Clayton  
Corner of Westall and Centre roads  
Clayton, Melbourne, Victoria 3168  
Australie  
Téléphone : +61 3 95446300  
Télécopie : +61 3 95446311  
E-mail : [safety@pilz.com.au](mailto:safety@pilz.com.au)  
Internet : [www.pilz.com.au](http://www.pilz.com.au)

## BE, LU

Pilz Belgium  
Safe Automation  
Bijenstraat 4  
9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem)  
Belgique  
Téléphone : +32 9 3217570  
Télécopie : +32 9 3217571  
E-mail : [info@pilz.be](mailto:info@pilz.be)  
Internet : [www.pilz.be](http://www.pilz.be)

## BR

Pilz do Brasil  
Automação Segura  
Av. Senador Vergueiro, 347 - Centro  
CEP: 09750-000  
São Bernardo do Campo - SP  
Brésil  
Téléphone : +55 11 4126-7290  
Télécopie : +55 11 4126-7291  
E-mail : [pilz@pilz.com.br](mailto:pilz@pilz.com.br)  
Internet : [www.pilz.com.br](http://www.pilz.com.br)

## CH

Pilz Industrieelektronik GmbH  
Gewerbepark Hintermättli  
Postfach 6  
5506 Mägenwil  
Suisse  
Téléphone : +41 62 88979-30  
Télécopie : +41 62 88979-40  
E-mail : [pilz@pilz.ch](mailto:pilz@pilz.ch)  
Internet : [www.pilz.ch](http://www.pilz.ch)

## CN

Pilz Industrial Automation  
Trading (Shanghai) Co., Ltd.  
Rm. 1702-1704  
Yongda International Tower  
No. 2277 Long Yang Road  
Shanghai 201204  
Chine  
Téléphone : +86 21 60880878  
Télécopie : +86 21 60880870  
E-mail : [sales@pilz.com.cn](mailto:sales@pilz.com.cn)  
Internet : [www.pilz.com.cn](http://www.pilz.com.cn)

## DE

Pilz GmbH & Co. KG  
Felix-Wankel-Straße 2  
73760 Ostfildern  
Allemagne  
Téléphone : +49 711 3409-0  
Télécopie : +49 711 3409-133  
E-mail : [pilz.gmbh@pilz.de](mailto:pilz.gmbh@pilz.de)  
Internet : [www.pilz.de](http://www.pilz.de)

## DK

Pilz Skandinavien K/S  
Safe Automation  
Ellegaardvej 25 L  
6400 Sønderborg  
Danemark  
Téléphone : +45 74436332  
Télécopie : +45 74436342  
E-mail : [pilz@pilz.dk](mailto:pilz@pilz.dk)  
Internet : [www.pilz.dk](http://www.pilz.dk)

## ES

Pilz Industrieelektronik S.L.  
Safe Automation  
Camí Ral, 130  
Polígono Industrial Palou Nord  
08401 Granollers  
Espagne  
Téléphone : +34 938497433  
Télécopie : +34 938497544  
E-mail : [pilz@pilz.es](mailto:pilz@pilz.es)  
Internet : [www.pilz.es](http://www.pilz.es)

## FI

Pilz Skandinavien K/S  
Safe Automation  
Nuijamiestentie 7  
00400 Helsinki  
Finlande  
Téléphone : +358 10 3224030  
Télécopie : +358 9 27093709  
E-mail : [pilz.fi@pilz.dk](mailto:pilz.fi@pilz.dk)  
Internet : [www.pilz.fi](http://www.pilz.fi)

## FR

Pilz France Electronic  
1, rue Jacob Mayer  
BP 12  
67037 Strasbourg Cedex 2  
France  
Téléphone : +33 3 88104000  
Télécopie : +33 3 88108000  
E-mail : [siege@pilz-france.fr](mailto:siege@pilz-france.fr)  
Internet : [www.pilz.fr](http://www.pilz.fr)

## GB

Pilz Automation Technology  
Safe Automation  
Willow House, Medlicott Close  
Oakley Hay Business Park  
Corby  
Northants NN18 9NF  
Royaume-Uni  
Téléphone : +44 1536 460766  
Télécopie : +44 1536 460866  
E-mail : [sales@pilz.co.uk](mailto:sales@pilz.co.uk)  
Internet : [www.pilz.co.uk](http://www.pilz.co.uk)

## IE

Pilz Ireland Industrial Automation  
Cork Business and Technology Park  
Model Farm Road  
Cork  
Irlande  
Téléphone : +353 21 4346535  
Télécopie : +353 21 4804994  
E-mail : [sales@pilz.ie](mailto:sales@pilz.ie)  
Internet : [www.pilz.ie](http://www.pilz.ie)

## IN

Pilz India Pvt Ltd  
Office No 202, Delite Square  
Near Aranyeshwar Temple  
Sahakar Nagar No 1  
Pune 411009  
Inde  
Téléphone : +91 20 2421399-4/-5  
Télécopie : +91 20 2421399-6  
E-mail : [info@pilz.in](mailto:info@pilz.in)  
Internet : [www.pilz.in](http://www.pilz.in)

## IT

Pilz Italia Srl  
Automazione sicura  
Via Meda 2/A  
22060 Novedrate (CO)  
Italie  
Téléphone : +39 031 789511  
Télécopie : +39 031 789555  
E-mail : [info@pilz.it](mailto:info@pilz.it)  
Internet : [www.pilz.it](http://www.pilz.it)

Nous sommes représentés par des partenaires commerciaux dans de nombreux autres pays.  
Pour plus de renseignements, consultez notre site Internet [www.pilz.com](http://www.pilz.com) ou prenez contact avec notre maison mère.

## Contact

### JP

Pilz Japan Co., Ltd.  
Safe Automation  
BENEX S-2 4F  
3-17-5 Shin-Yokohama  
Kohoku-ku  
222-0033 Yokohama  
Japon  
Téléphone : +81 45 471-2281  
Télécopie : +81 45 471-2283  
E-mail : [pilz@pilz.co.jp](mailto:pilz@pilz.co.jp)  
Internet : [www.pilz.jp](http://www.pilz.jp)

### KR

Pilz Korea Ltd.  
Safe Automation  
22F Keumkang  
Penterium IT Tower Unit B  
810 Gwanyang-dong, Dongan-gu  
Anyang-si, Gyeonggi-do, 431-060  
Corée du sud  
Téléphone : +82 31 450 0677  
Télécopie : +82 31 450 0670  
E-mail : [info@pilzkorea.co.kr](mailto:info@pilzkorea.co.kr)  
Internet : [www.pilzkorea.co.kr](http://www.pilzkorea.co.kr)

### MX

Pilz de México, S. de R.L. de C.V.  
Automatización Segura  
Convento de Actopan 36  
Jardines de Santa Mónica  
Tlalnepantla, Méx. 54050  
Mexique  
Téléphone : +52 55 5572 1300  
Télécopie : +52 55 5572 1300  
E-mail : [info@pilz.com.mx](mailto:info@pilz.com.mx)  
Internet : [www.pilz.mx](http://www.pilz.mx)

### NL

Pilz Nederland  
Veilige automatisering  
Postbus 186  
4130 ED Vianen  
Pays-Bas  
Téléphone : +31 347 320477  
Télécopie : +31 347 320485  
E-mail : [info@pilz.nl](mailto:info@pilz.nl)  
Internet : [www.pilz.nl](http://www.pilz.nl)

### NZ

Pilz New Zealand  
Safe Automation  
Unit 4, 12 Laidlaw Way  
East Tamaki  
Auckland 2016  
Nouvelle-Zélande  
Téléphone : +64 9 6345350  
Télécopie : +64 9 6345352  
E-mail : [office@pilz.co.nz](mailto:office@pilz.co.nz)  
Internet : [www.pilz.co.nz](http://www.pilz.co.nz)

### PL

Pilz Polska Sp. z o.o.  
Safe Automation  
ul. Ruchliwa 15  
02-182 Warszawa  
Pologne  
Téléphone : +48 22 8847100  
Télécopie : +48 22 8847109  
E-mail : [info@pilz.pl](mailto:info@pilz.pl)  
Internet : [www.pilz.pl](http://www.pilz.pl)

### PT

Pilz Industrieelektronik S.L.  
R. Eng Duarte Pacheco, 120  
4 Andar Sala 21  
4470-174 Maia  
Portugal  
Téléphone : +351 229407594  
Télécopie : +351 229407595  
E-mail : [pilz@pilz.pt](mailto:pilz@pilz.pt)  
Internet : [www.pilz.pt](http://www.pilz.pt)

### RU

Pilz RUS OOO  
Ugreshskaya street, 2,  
bldg. 11, office 16 (1st floor)  
115088 Moscou  
Fédération de Russie  
Téléphone : +7 495 665 4993  
E-mail : [pilz@pilzrussia.ru](mailto:pilz@pilzrussia.ru)  
Internet : [www.pilzrussia.ru](http://www.pilzrussia.ru)

### SE

Pilz Skandinavien K/S  
Safe Automation  
Energigatan 10 B  
43437 Kungsbacka  
Suède  
Téléphone : +46 300 13990  
Télécopie : +46 300 30740  
E-mail : [pilz.se@pilz.dk](mailto:pilz.se@pilz.dk)  
Internet : [www.pilz.se](http://www.pilz.se)

### TR

Pilz Emniyet Otomasyon  
Ürünleri ve Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.  
Kayışdağı Cd. Beykonağı Plaza  
No:130 K:2 D:2  
Ataşehir/İstanbul  
Turquie  
Téléphone : +90 216 5775550  
Télécopie : +90 216 5775549  
E-mail : [info@pilz.com.tr](mailto:info@pilz.com.tr)  
Internet : [www.pilz.com.tr](http://www.pilz.com.tr)

### US, CA

Pilz Automation Safety L.P.  
7150 Commerce Boulevard  
Canton  
Michigan 48187  
USA  
Téléphone : +1 734 3540272  
Télécopie : +1 734 3543355  
E-mail : [info@pilzusa.com](mailto:info@pilzusa.com)  
Internet : [www.pilz.us](http://www.pilz.us)

Nous sommes représentés par des partenaires commerciaux dans de nombreux autres pays.  
Pour plus de renseignements, consultez notre site Internet [www.pilz.com](http://www.pilz.com) ou prenez contact  
avec notre maison mère.

# ► Support technique

Pilz vous propose une assistance technique 24 heures sur 24. Ce service est mis gratuitement à votre disposition.

## Amérique

### Brésil

+55 11 8245-8267

### Mexique

+52 55 5572 1300

### USA (appel gratuit)

+1 877-PILZUSA (745-9872)

## Asie

### Chine

+86 21 60880878-216

### Corée du sud

+82 31 450 0680

### Japon

+81 45 471-2281

## Australie

+61 3 95446300

## Europe

### Allemagne

+49 711 3409-444

### Autriche

+43 1 7986263-0

### Belgique, Luxembourg

+32 9 3217575

### Espagne

+34 938497433

### France

+33 3 88104000

### Irlande

+353 21 4804983

## Italie

+39 031 789511

## Pays-Bas

+31 347 320477

## Royaume-Uni

+44 1536 462203

## Scandinavie

+45 74436332

## Suisse

+41 62 88979-30

## Turquie

+90 216 5775552

**Pour rejoindre notre hotline internationale, composez le :**

+49 711 3409-444

support@pilz.com



Pilz développe des produits qui protègent l'environnement grâce à l'utilisation de matériaux écologiques et de techniques à faible consommation d'énergie. Notre production est effectuée dans des bâtiments de conception écologique qui respectent l'environnement et avec une faible consommation d'énergie. Pilz favorise ainsi le développement durable en vous offrant des produits avec efficacité énergétique et des solutions écologiques.

### Les quatre dimensions de la sécurité des automatismes

COMPONENTS  
SYSTEMS  
SERVICES

Technique Écologique  
Personnalisée Économique

Fourni par :



Pilz GmbH & Co. KG  
Felix-Wankel-Straße 2  
73760 Ostfildern, Allemagne  
Téléphone : +49 711 3409-0  
Télcopie : +49 711 3409-133  
pilz.gmbh@pilz.de  
www.pilz.com

**pilz**  
the spirit of safety

12-4-3-3-002, 2012-07 Printed in Germany  
© Pilz GmbH & Co. KG, 2012

CMSE® IndurINET p®, PAS4000®, PAScat®, PASconfig®, PIV®, PTT®, PLID®, PMCProtecto®, PMD®, PMV®, PNOZ®, PSEN®, PSS®, PVS®, SafetyBUS p®, SafetyEYE®, SafetyNET p®, the spirit of safety® sont, dans certains pays, des marques déposées de Pilz GmbH & Co. KG. Nous vous signalons que les caractéristiques des produits ne peuvent diverger des indications fournies dans ce document en fonction de la mise à l'impression et de l'étendue de la présentation. Nous déclinons toute responsabilité quant à la validité, l'exactitude et l'intégralité des informations fournies dans les textes et les images. Si vous avez des questions, veuillez prendre contact avec notre assistance technique.